



๒๖ มิถุนายน ๒๕๖๕

เรื่อง ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ
ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๓

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ ๐๕๐๒/๑๖๒๒ ลงวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๕๘

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ
ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๓ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

อนุสนธิหนังสือที่อ้างถึง รายงานผลการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๒ ซึ่งจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๑๐-๑๑ กันยายน ๒๕๕๘ ณ กรุงบูดาเปสต์ โดยมีนายวรเชิด สิงหเสนี ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ ในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนไทย ร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ กับนายเลเวนเต้ มอดยอร์ (Levente Magyar) Minister of State for Economic Diplomacy กระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี (เทียบเท่าปลัดกระทรวง) นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขออนุมัติในหลักการต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๓ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ รวมทั้งสอดคล้องตามยุทธศาสตร์ชาติในด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ คณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี (Thailand- Hungary Joint Commission for Economic Cooperation: JCEC) จัดตั้งขึ้นเมื่อปี ๒๕๔๗ โดยไทยเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมครั้งแรก เมื่อวันที่ ๑๕-๑๖ ธันวาคม ๒๕๔๘ โดยมี ดร. วีระชัย วีระเมธีกุล ผู้ช่วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และนายอันดราส บาร์ซอน (Andras Barsony) รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศฮังการี เป็นประธานร่วมฝ่ายฮังการี และจัดการประชุมครั้งที่ ๒ เมื่อวันที่ ๑๐-๑๑ กันยายน ๒๕๕๘ ที่กรุงบูดาเปสต์ ฮังการี โดยมีนายวรเชิด สิงหเสนี ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และนายเลเวนเต้ มอดยอร์ Minister of State for Economic Diplomacy กระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี เป็นประธานร่วมฝ่ายฮังการี

๑.๒ ฝ่ายฮังการีให้ความสำคัญกับการจัดการประชุม JCEC เนื่องจากว่างเว้นการจัดประชุมมานาน (จัดครั้งสุดท้ายเมื่อปี ๒๕๕๘) โดยเห็นว่า การจัดการประชุมในปี ๒๕๖๕ จะเป็นการสร้างพลวัตความสัมพันธ์เพื่อเตรียมความพร้อมสำหรับปี ๒๕๖๖ ซึ่งไทยกับฮังการีจะฉลองโอกาสครบรอบ ๕๐ ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต โดยฝ่ายฮังการีเสนอให้รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่าย เป็นประธานร่วมการประชุมฯ

๑.๓ เมื่อวันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๖๕ กระทรวงการต่างประเทศได้จัดการประชุมเตรียมการสำหรับการประชุมคณะกรรมการร่วมดังกล่าว โดยมีผู้แทนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเข้าร่วมหารือเพื่อกำหนดท่าทีไทยและพิจารณาร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๓ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ยกร่าง

๑.๔ เมื่อวันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๖๕ กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงการต่างประเทศและการค้ายังการได้จัดการประชุมทางไกลเพื่อสรุปร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ โดยมีผู้แทนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายเข้าร่วม

๑.๕ ความสัมพันธ์ไทย-ฮังการีดำเนินไปอย่างราบรื่น มีการพบหารือระดับสูงอย่างสม่ำเสมอ และทั้งสองฝ่ายมุ่งส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกันในด้านต่าง ๆ โดยฮังการีเป็นมิตรประเทศของไทยในสหภาพยุโรปและเวทีระหว่างประเทศ และไม่เคยแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับการเมืองภายในของประเทศไทย

๑.๖ ในปี ๒๕๖๔ การค้ารวมของประเทศทั้งสองมีมูลค่า ๗๑๒.๙๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ซึ่งประเทศไทยได้เปรียบดุลการค้า ๒๙๖.๗๘ ล้านดอลลาร์สหรัฐ จากการส่งออก ๕๐๔.๘๔ ล้านดอลลาร์สหรัฐ และการนำเข้า ๒๐๘.๐๖ ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยมีสินค้าส่งออกที่สำคัญ ได้แก่ รถยนต์ อุปกรณ์และส่วนประกอบ เครื่องคอมพิวเตอร์ และสินค้านำเข้าที่สำคัญ ได้แก่ เครื่องจักรไฟฟ้าและส่วนประกอบ ส่วนประกอบและอุปกรณ์ยานยนต์ และเครื่องใช้ไฟฟ้าในบ้าน และด้านการท่องเที่ยว ในปี ๒๕๖๓ มีนักท่องเที่ยวชาวฮังการีเดินทางมาประเทศไทย จำนวน ๑๗,๔๙๙ คน ขณะที่นักท่องเที่ยวชาวไทยเดินทางไปฮังการีปีละประมาณ ๗,๐๐๐ คน

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ และเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงอยู่ในข่ายที่ควรนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่คณะผู้แทนฮังการีจะเข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๓ ในวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๕ และทั้งสองฝ่ายจะร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ จึงมีความจำเป็นต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าว ภายในวันที่ ๒๘ มิถุนายน ๒๕๖๕

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ สาระสำคัญของร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๓ มีสาระสำคัญเป็นการสรุปผลการหารือของคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจระหว่างไทยกับฮังการี โดยมีประธานร่วมกันในระดับรองปลัดกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่าย เพื่หารือเกี่ยวกับความร่วมมือเพื่อส่งเสริมการค้า การลงทุน และความร่วมมือทางเศรษฐกิจอื่น ๆ อาทิ ด้านพลังงาน ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี และด้านการเกษตร ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

๔.๒ ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

๖. ผลกระทบ

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๓ มีสาระสำคัญเป็นการสรุปผลการหารือของคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจระหว่างไทยกับฮังการี โดยมีประธานร่วมกันในระดับรองปลัดกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่าย เพื่อหารือเกี่ยวกับความร่วมมือเพื่อส่งเสริมการค้า การลงทุน และความร่วมมือทางเศรษฐกิจอื่น ๆ ด้านพลังงาน ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี และด้านการเกษตร โดยร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๓ เพื่อเป็นกรอบในการหารือกับฝ่ายฮังการี ในระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๓ ในวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๕

๑๐.๒ ขออนุมัติให้รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวร่วมกับรองปลัดกระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี

๑๐.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวในส่วนที่จะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินความสัมพันธ์ แต่มีใช้สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศและคณะผู้แทนไทยที่เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๓ สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมดีวินัย)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๒๖ (นางสาวนพวรรณ สุวรรณกุล ๐๙๑๕๐๒๓๐๔๓๓๓)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ noppawan.s@mfa.go.th